

REPORTE ANUAL DE LA CALIDAD DE AGUA 2017

PRESENTADO POR

Grand Prairie
TEXAS

WaterSmartTips

CONSEJOS PARA CONSERVAR EL AGUA



NO REGAR DE LAS 10 AM A 6 PM



NO REGAR MIÉRCOLES,
SABADO O DOMINGO



CONSIDERE USAR PLANTAS
NATIVAS DE TEXAS



REVISE SI HAY FUGAS DE
AGUA ALREDEDOR DE SU CASA



APRENDA HACER UN
BARRIL DE LLUVIA



APRENDA SOBRE COMPOSTAJE Y
CÓMO CERTIFICARSE



HAGA UNA AUTO AUDITORÍA
DE SU INFORMACIÓN DE



POR FAVOR VISITE LA PAGINA
WEB DEL DEPARTAMENTO DE
OBRAS PÚBLICAS PARA ESTOS
Y OTROS CONSEJOS SOBRE
CONSERVACION DEL AGUA EN

WWW.GPTX.ORG/WATERSMART

RECUERDE:

UNA GOTA POR SEGUNDO =
5 GALONES POR DIA
O
150 GALONES POR MES

INFORMACION DE LOS RECURSOS DE AGUA

Para asegurarse que el agua potable es segura, el EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por sistemas públicos. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Drogas (FDA) establecen límites para los contaminantes en agua embotellada, las cuales deben de proteger de igual manera la salud pública. El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede esperarse razonablemente que contenga pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no indica que el agua posee un riesgo a la salud.

Las fuentes de agua potable (agua de grifo y embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, manantiales, y pozos. Mientras el agua recorre sobre la superficie o el subsuelo, puede adquirir minerales naturales, en algunos casos materiales radioactivos, y sustancias resultantes de la presencia de animales o actividad humana. Sustancias que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen: contaminantes microbianos tales como virus y bacteria, los cuales podrían venir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, o fauna silvestre; contaminantes inorgánicos, tales como sales y metales, los cuales pueden ser naturales o como resultado de los desagües pluviales urbanos, descargas de aguas residuales industriales y domésticas, producción de petróleo y gas, minería, o la agricultura; pesticidas y herbicidas, los cuales pueden derivarse de muchas fuentes como la agricultura, desagües pluviales urbanos, y usos residenciales; contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos orgánicos volátiles o sintéticos, los cuales son subproductos de procesos industriales o producción petrolera, los cuales podrían también generarse de gasolineras, desagües pluviales urbanos, sistemas sépticos; contaminantes radioactivos, los cuales ocurren naturalmente o como resultado de producción de petróleo y gas y actividades de minería.

Contaminantes pueden encontrarse en el agua y causar problemas de sabor, color u olor. Estos tipos de problemas no son necesariamente causa de preocupación por la salud. Para más información sobre el sabor, olor, o el color en agua potable llame a nuestras oficinas. Para más información acerca de los contaminantes y sus efectos potenciales a la salud, llame a la Línea Directa de Agua Potable Segura del EPA al (800) 426-4791.

THIS REPORT INCLUDES IMPORTANT INFORMATION ABOUT DRINKING WATER. TO VIEW THIS DOCUMENT IN ENGLISH PLEASE VISIT WWW.GPTX.ORG OR FOR ASSISTANCE PLEASE CALL (972) 237-8055.

NUESTRA AGUA POTABLE ES SEGURA

La meta de la Ciudad de Grand Prairie es de suministrar agua potable segura y de confianza. Nos complace informar que nuestro suministro de agua cumple con los estándares de agua potable como es requerido por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) y la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ). Este reporte es un resumen de la calidad de agua que le suministramos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SALUD

Algunas personas pueden ser más vulnerables que otras a ciertos contaminantes microbianos, tales como el Criptosporidio en agua potable. Personas con inmunocompromiso como aquellos bajo tratamiento de quimioterapia para el cáncer; aquellos con trasplantes de órganos; personas en tratamiento con esteroides; y personas con HIV/SIDA u otro desorden del sistema inmune pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Usted debe pedir consejo acerca del agua potable a su médico o proveedor de salud. Guías en medios apropiados para disminuir el riesgo de infecciones con Criptosporidio están disponibles al llamar a la Línea Directa de Agua Potable Segura (800) 426-4791.

EVALUACIÓN DE LOS RECURSOS DE AGUA

La TCEQ completa un análisis de las fuentes de agua y los resultados indican que algunas de las fuentes son susceptibles a ciertos contaminantes. El muestreo requerido de nuestro sistema de agua está basado en esa susceptibilidad y análisis de muestras previas. La susceptibilidad del agua comprada no se incluye en este reporte. Para más información en la evaluación de fuentes de agua y los esfuerzos para su protección, por favor llamar al (972) 237-8055.

ORIGEN DEL AGUA DE GRAND PRAIRIE

El agua de Grand Prairie se obtiene de fuentes de agua superficial y subterránea y ha mantenido una calificación de agua de calidad "Superior". El agua superficial de Grand Prairie es obtenida de las ciudades de Dallas, Fort Worth, y Midlothian. Dallas trata y usa agua superficial de siete fuentes: el Elm Fork del Río Trinity, y los lagos Grapevine, Lewisville, Ray Hubbard, Ray Roberts, Tawakoni y Fork.

Las fuentes de agua de Fort Worth incluye: Lago Benbrook, Lago Bridgeport, Lago Mountain Lake, Lago Worth, los reservorios Cedar Creek y Richland Chambers, y el Río Clear Fork Trinity.

Las fuentes de agua potable de Midlothian incluye: Lago Joe Pool y los reservorios Cedar Creek y Richland Chambers.

Grand Prairie usa hasta 10 pozos de agua, primordialmente en el verano para cumplir con la demanda. Los pozos tienen una profundidad promedio de 2,000 pies y son bombeados del Acuífero Trinity.

PLOMO EN TUBERÍA RESIDENCIAL

Si está presente puede causar serios problemas a la salud, especialmente a mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable viene principalmente de materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y tuberías residenciales. La Ciudad de Grand Prairie es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería. Cuando el agua no corra por varias horas, usted puede reducir el potencial de exposición al plomo al abrir el grifo y dejar correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si tiene preocupación de plomo en su agua, quizás debería analizarla. Información de plomo en el agua potable, métodos de análisis, y pasos para reducir exposición están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura o en www.epa.gov/safewater/lead.

PREGUNTAS?

PARA MÁS INFORMACIÓN ACERCA DE ESTE REPORTE, COMUNÍQUESE CON CINDY MENDEZ DEL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS AMBIENTALES AL (972) 237-8055.

COPIAS ADICIONALES DEL REPORTE DE LA CALIDAD DE AGUA ESTÁN DISPONIBLES EN LA OFICINA DEL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS AMBIENTALES, 206 WEST CHURCH STREET, 2DO PISO, O VISITE EL SITIO DE INTERNET DE LA CIUDAD EN WWW.GPTX.ORG.

PARTICIPACIÓN PÚBLICA

Para participar en decisiones respecto al agua, asista a las reuniones del Consejo Municipal de Grand Prairie el primer y tercer Martes de cada mes a la 6:30 p.m. en la Cámara del Consejo localizada en el Edificio de la Alcaldía, 317 West College Street. Para más información acerca de la participación del público en reuniones del consejo, llame al (972) 237-8035.

INFORMACIÓN EN INTERNET

Los sitios de internet de la Oficina de Agua del EPA (www.epa.gov/watrhome) y los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (www.cdc.gov) provee una cantidad sustancial de información en muchos asuntos relacionados al agua, conservación de agua, y salud pública.



RECOJA EL POPO.

LOS DESECHOS DE MASCOTAS CONTIENEN NITRÓGENO Y BACTERIAS DAÑINAS PARA NUESTROS CANALES DE AGUA.

REVISANDO LA TABLA DE INFORMACION

Todos los resultados de las pruebas de agua potable están por debajo de los establecidos por el EPA para garantizar que el agua que viene de su grifo es segura para beber. Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información acerca de los contaminantes y posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de agua potable del EPA al (800) 426-4791.

SUSTANCIAS REGULADAS

CONTAMINANTES MICROBIOLÓGICOS	MCLG	MCL	CANTIDAD PROMEDIO DETECTADA	RANGO BAJO - ALTO	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Total Bacteria Coliforme	0	TT	1.38%	NA	No	Naturalmente presente en el ambiente.
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	MRDLG	MRDL	PROMEDIO	RANGO BAJO - ALTO	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Cloraminas (ppm)	4	4	2.75	0.50-5.60	No	Aditivo de agua usado para controlar microbios
CONTAMINANTES RADIATIVOS	MCLG	MCL	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO - ALTO	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Emisores Beta/Fotón (pCi/L)	0	50*	6.2	5.4-6.9	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales
*EPA considera 50 pCi/L para ser el nivel de la preocupación para las partículas beta aunque el MCL es 4 mrem/año.						
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	MCLG	MCL	CANTIDAD PROMEDIO DETECTADA	RANGO BAJO - ALTO	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Bario (ppm)	2	2	0.031	0.021-0.036	No	Descarga de desechos de perforación; descarga de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	4	4	0.699	0.663-0.734	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo para promover dientes duros; descargas por uso de fertilizantes y fábricas de aluminio
Nitrato (ppm)	10	10	0.658	0.194-1.31	No	Infiltración por uso de fertilizantes; infiltración de tanques sépticos, desagües; erosión de depósitos naturales
Atrazina (ppb)	3	3	0.1	0.00-0.10	No	Infiltración de herbicidas de cultivos en línea
Simazina (ppb)	4	4	0.37	0.00-0.64	No	Escurrimiento de herbicida
Ácidos Haloacéticos [HAA] (ppb)	NA	60	14.2	8.80-26.9	No	Derivado de la desinfección de agua potable
Trihalometános Totales [TTHMs] (ppb)	NA	80	18.3	7.89-28.0	No	Derivado de la desinfección de agua potable

SUBSTANCIAS REGULADAS (cont.)

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA (90AVO PERCENTIL)	SITIOS ARRIBA DE AL	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Cobre (ppm)	1.3	1.3	0.309	0	No	Corrosión de sistemas de tubería caseros; erosión de depósitos naturales
Plomo (ppb)	15	0	1.00	0	No	Corrosión de sistemas de tubería caseros; erosión de depósitos naturales.

Muestras de agua potable fueron colectadas para análisis de plomo y cobre de sitios de muestreo alrededor de la comunidad.

SUBSTANCIAS NO REGULADAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	CANTIDAD PROMEDIO DETECTADA	RANGO BAJO - ALTO	FUENTE TÍPICA
Cloroformo (ppb)	6.49	2.85-8.54	Derivado de la desinfección de agua potable
Bromodiclorometano (ppb)	7.09	3.64-9.44	Derivado de la desinfección de agua potable
Dibromoclorometano(ppb)	5.25	3.75-7.11	Derivado de la desinfección de agua potable
Bromoformo (ppb)	1.84	1.44-2.48	Derivado de la desinfección de agua potable

El monitoreo de contaminantes no regulados ayuda a la EPA a determinar dónde se producen ciertos contaminantes y si la agencia debe considerar la regulación de esos contaminantes en el futuro.

En la auditoría de agua perdida enviada a la Junta de Desarrollo de Agua en Texas para el período de Enero-Dic 2017, nuestro sistema perdió un estimado de 61.32 galones de agua/coneccion/dia de agua. Si usted tiene una pregunta acerca de la auditoría de perdida de agua llame al 972) 237-8222.

DEFINICIONES

NIVEL DE ACCIÓN (AL):

La concentración de contaminantes, los cuales, si se exceden, inicia el tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe seguir.

EVALUACIÓN NIVEL 1: La evaluación nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) porque bacteria coliforme total fue encontrada.

EVALUACIÓN NIVEL 2: La evaluación nivel 2 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) porque ocurrió una violación del nivel máximo contaminante (MCL) de Escherichia coli (E. coli) y/o porque bacteria coliforme total fue encontrada en múltiples ocasiones.

NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTES

(MCL): Nivel máximo de contaminantes permitidos en el agua. Los MCL se fijan tan cerca de los MCLG como sea posible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

META DEL NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTES (MCLG):

Niveles de contaminantes en el agua por debajo de los niveles para los cuales se desconoce o se esperan riesgos para la salud.

NIVEL MÁXIMO RESIDUAL DE DESINFECTANTES

(MRDL): El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua. Hay evidencia convincente que muestra que la adición de desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

META DEL NIVEL MÁXIMO RESIDUAL (MRDLG):

Niveles de desinfectantes en el agua por debajo de los niveles para los cuales se desconoce o se esperan riesgos para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

MREM/AÑO (MILI-REM POR AÑO):

Una medida de radioactividad.

NA: No aplicable.

PCI/L (PICOCURIOS POR LITRO):

Una medida de radioactividad.

PPM (PARTES POR MILLÓN):

Una parte de una sustancia en un millón de partes de agua (o miligramos por litro).

PPB (PARTES POR BILLÓN):

Una parte de una sustancia en un billón de partes de agua (o microgramos por litro).

TÉCNICA DE TRATAMIENTO

(TT): Proceso requerido que intenta reducir los niveles de contaminantes en el agua.

Todos los datos reportados fueron muestreados durante 2017.

PREGUNTAS COMUNES

SOBRE SU AGUA

¿QUE TAN DURA ES MI AGUA?

La dureza del agua de Grand Prairie promedia 132 partes por millón o 7.7 granos por galón. Esto se considera "agua dura". Cuando se usa agua dura, los jabones pueden funcionar pobremente creando una "escoria" que flota en la superficie del agua, pero no hace espuma. El agua dura requiere más jabón o detergente para limpiarse las manos, el cabello o el lavadero. El agua dura también puede causar un escalamiento de los minerales naturales en sus artefactos. Aunque la dureza puede ser una molestia, no es una preocupación de salud.

¿POR QUÉ ESTA MI AGUA LECHOSA?

Muchas veces esto es causado por la presencia de pequeñas burbujas de aire en el agua. Llene un vaso con agua y colóquelo en su mostrador. Si el agua comienza a despejarse inmediatamente de abajo hacia arriba, la causa fue burbujas de aire atrapadas. Estas burbujas de aire son inofensivas.

¿POR QUÉ ESTÁ FUNCIONANDO EL HIDRANTE DE INCENDIOS?

Cuando usted ve una boca del hidrante fluyendo el agua, la ciudad de Grand Prairie está "enjuagando" las líneas de agua en esa área. Este proceso mueve el agua a través de las tuberías a una velocidad rápida para limpiar las líneas, el agua estancada clara, y asegurarse de que el agua suministrada a su casa es de la más alta calidad. Mientras que el proceso puede ser percibido como "desperdiciando el agua", tenga por seguro que la ciudad sólo enjuaga las líneas cuando es necesario.

